

# Lezione

# 2

## **Il libro che Dio ha dato all'umanità**

Vi siete mai chiesti quali sono le origini della Bibbia? Credete, forse, che essa sia stata scritta da angeli e nascosta in un posto sicuro in attesa che qualcuno la trovasse? Oppure credete che un autore sconosciuto abbia speso tutta la vita in studi e ricerche per poter formulare e trasmettere ai posteri la sua filosofia personale attraverso le pagine della Bibbia?

Non è così che Dio ha agito per trasmetterci il Suo messaggio, il libro che noi chiamiamo "Bibbia". Dio si è servito di uomini di diverse classi sociali, vissuti in epoche storiche diverse ispirandoli a scrivere la Bibbia. L'armonia ed il perfetto equilibrio dei loro scritti prova innegabilmente che essi sono stati ispirati da Dio.

Il modo in cui è stata scritta la Bibbia è miracoloso. Il fatto che essa sia arrivata, intatta, fino ai giorni nostri è un altro miracolo. Il profeta Geremia racconta che il manoscritto relativo alle sue profezie fu bruciato per ordine del re. Dio, però, ordinò a quel profeta di riscrivere il manoscritto: la Sua Parola non poteva essere distrutta! (Geremia 36:27-28).



In questa lezione esamineremo la Bibbia, i suoi scrittori, la perfetta correlazione esistente tra i diversi libri che la compongono e la sua importanza. Conoscendo meglio questo sacro libro lo apprezzerete nel suo pieno valore e sarete pronti per uno studio più approfondito.

**In questa lezione:**

Le origini della Bibbia

La struttura generale delle Sacre Scritture

La relazione esistente tra i due Testamenti

Le diverse traduzioni

**Questa lezione vi permetterà di:**

1 | Conoscere le origini e la struttura della Bibbia.

- | | Comprendere la relazione esistente fra Nuovo e Antico Testamento.
- | | Capire perchè è necessario che tutti comprendano la Bibbia.

---

## LE ORIGINI DELLA BIBBIA

---

### Definizione e suddivisioni

Obiettivo N. 1: *Definire la Bibbia globalmente e nei diversi libri che la compongono.*

Il termine *Bibbia* significa *libri*. Infatti, possiamo considerare la Bibbia come una piccola biblioteca composta di 66 libri. Questa raccolta è chiamata anche *Sacra Bibbia* o *Sacre Scritture*. Viene definito *sacro* o *santo* qualcosa che *merita rispetto perchè appartenente a Dio*. Dunque ognuno dei 66 libri che compongono i Testi Sacri è *santo*.



### esercizi pratici

Scegliete la risposta giusta.

- 1** Quanti sono i libri della Bibbia?
- .... a) 29
  - .... b) 39
  - .... c) 66
  - .... d) 74

## 2 La Bibbia è sacra perchè:

- .... a) parla dei santi.
- .... b) contiene volumi molto antichi.
- .... c) appartiene a Dio e per questo è degna di rispetto.

Comparete le vostre risposte con quelle giuste.

### Scrittori e ispirazione

Obiettivo N. 2: *Conoscere il numero degli scrittori della Bibbia e le circostanze relative alla stesura dei diversi libri che la compongono.*

Coloro che ispirati da Dio, hanno collaborato alla stesura della Bibbia, così com'essa ci appare nella sua struttura attuale, sono circa 40. Alcuni libri portano "la firma" del loro scrittore; per altri, invece, è stato impossibile identificarne con precisione l'autore.

Quando si parla di *ispirazione divina* si vuole dire che lo Spirito Santo ha ispirato agli scrittori sacri i pensieri e le parole che Dio voleva trasmettere. Secondo 2 Timoteo 3:16: *"...ogni Scrittura è ispirata da Dio"*. Gli scrittori della Bibbia non hanno avuto la possibilità di consultarsi tra loro perchè non sono vissuti tutti nella stessa epoca. I primi libri della Bibbia sono stati scritti circa 1500 anni prima di Cristo mentre gli ultimi risalgono al primo secolo dopo Cristo. Questi scritti sono "santi" perchè ricevuti tutti per ispirazione divina.

Gli scrittori sacri furono re e pescatori, semplici operai e uomini politici, autorità militari o religiose,

contadini, mercanti e poeti. Pur con concezioni ed esperienze di vita assolutamente diverse tra loro, tutti gli scrittori della Bibbia si sono attenuti allo stesso argomento, perchè ciascuno di loro è stato ispirato da Dio. Il tema comune a tutti i libri delle Sacre Scritture è la natura della relazione attuale e di quella possibile tra Dio e l'umanità.

La sequenza ordinata dei libri e l'assoluta mancanza di contraddizioni nei loro contenuti, sono una prova indiscutibile che la Bibbia è opera di un solo autore: Dio. Egli si è manifestato ed ha parlato tramite uomini diversi in epoche diverse.

A questo punto vi suggeriamo un ottimo versetto da imparare a memoria:

*"...poichè non è dalla volontà dell'uomo che venne mai alcuna profezia, ma degli uomini hanno parlato da parte di Dio, perchè sospinti dallo Spirito Santo"*  
(2 Pietro 1:21).



## esercizi pratici

Scegliete la risposta che meglio completa la frase:

- 3** Definendo la Bibbia *ispirata da Dio* vogliamo affermare che gli scrittori sacri sono stati ispirati dallo Spirito Santo a:
- .... a) consultarsi tra loro.
  - .... b) esprimere pensieri e parole suggerite da Dio.

**4** Quanto tempo è trascorso tra la stesura del primo e dell'ultimo libro della Bibbia?

- .... a) Circa 50 anni.
- .... b) Circa 500 anni.
- .... c) Circa 1600 anni.

**5** Chi è stato scelto da Dio per comporre la Bibbia?

- .... a) 40 uomini che hanno lavorato in stretta collaborazione.
- .... b) 40 sacerdoti e profeti.
- .... c) 66 uomini appartenenti a classi sociali diverse
- .... d) Circa 40 uomini provenienti da classi sociali diverse e vissuti in differenti periodi storici.

**6** Gli scrittori sacri hanno trattato lo stesso tema, senza cadere in contraddizioni perchè:

- .... a) il vero autore della Bibbia è Dio; gli scrittori hanno redatto i libri sotto il savio e discreto controllo dello Spirito Santo.
- .... b) ciascuno di essi ha lasciato delle chiare istruzioni allo scrittore del libro successivo.

Comparete le vostre risposte con quelle corrette.



---

## LA STRUTTURA GENERALE DELLE SACRE SCRITTURE

---

Obiettivo N. 3: *Presentare un minimo di tre differenze esistenti tra l'Antico ed il Nuovo Testamento.*

Quando due persone (o due nazioni) desiderano stipulare un accordo, sottoscrivono un documento chiamato "trattato" o "patto". Un trattato che sia stato stipulato e firmato nella dovuta forma, non può essere rotto o infranto impunemente.

Il termine *testamento* significa, proprio *trattato, patto, accordo*. La Bibbia presenta due *Testamenti*, uno *Antico* e l'altro *Nuovo*. Essi sono l'insieme degli accordi che Dio ha stipulato con l'umanità nel corso della storia.

In una delle prime pagine della vostra Bibbia troverete l'indice ed il numero della pagina d'inizio di ciascuno dei libri che costituiscono l'Antico ed il Nuovo Testamento. Consultando tale indice constaterete che l'Antico Testamento precede il Nuovo.

L'Antico Testamento è stato dato ai Giudei, detti anche Ebrei o Israeliti. Dio ha eletto questo popolo perchè ricevesse le Sue verità, le trascrivesse e le tramandasse ai posteri. L'Antico Testamento, quindi, fu scritto, originalmente, in Ebraico, la lingua ufficiale degli Ebrei.

Nell'Antico Testamento è riportata la cronistoria e i termini che regolano l'alleanza stipulata tra Dio e l'uomo la cui validità andava dalla Creazione alla ve-

nuta del Redentore, Colui che doveva stipulare il nuovo trattato di alleanza tra Dio e l'uomo.

Il Nuovo Testamento riporta la cronistoria e i termini previsti dal nuovo accordo che Dio ha stipulato in favore di chiunque riconosce nel Suo Figliolo Gesù Cristo il solo Redentore. Nel Nuovo Testamento, tra le altre cose, si trova la biografia di Gesù Cristo e i Suoi insegnamenti.

La lingua ufficiale usata ai tempi della stesura del Nuovo Testamento era il greco. Poichè il nuovo trattato di alleanza era destinato a tutta l'umanità e non soltanto agli Ebrei, Dio fece in modo che il Nuovo Testamento venisse scritto in Greco per generalizzarne la comprensione.



## esercizi pratici

Scegliete le risposte corrette. L'esercizio 9 prevede più di una risposta corretta.

**7** Chi fu scelto per ricevere la rivelazione di Dio ed il trattato di alleanza che noi conosciamo con il nome di Antico Testamento?

- .... a) Gli Ebrei (Israeliti).
- .... b) I Cristiani.
- .... c) I Greci.





## esercizi pratici

**10** Quale di queste asserzioni è CORRETTA?

- .... a) Poichè l'Antico Testamento era destinato agli Ebrei, non è necessario leggerlo.
- .... b) Il Nuovo Testamento è il patto di alleanza in vigore, ma l'Antico Testamento contiene fatti e cognizioni tuttora utili.
- .... c) Sia l'Antico che il Nuovo Testamento rivelano il piano di Dio per l'umanità.

**11** A chi dobbiamo particolare gratitudine per la preservazione della Bibbia?

.....

**12** Accoppiate le profezie dell'Antico Testamento (elenco di pag. 35) ai riferimenti biblici del Nuovo Testamento che dimostrano il loro adempimento. Scrivete il numero del riferimento biblico nel tratteggio che sigla ciascuna profezia:

- |                   |                |
|-------------------|----------------|
| 1) Apocalisse 5:5 | 6) Matteo 1:1  |
| 2) Matteo 21:4    | 7) Matteo 1:23 |
| 3) Luca 1:17      | 8) Ebrei 5:6   |
| 4) Matteo 26:15   | 9) Luca 1:31   |
| 5) Luca 23:50-51  |                |

.... a) 2 Samuele 7:13	Discendente di Davide, eterno re.
.... b) Genesi 49:10	Della tribù regale di Giuda.
.... c) Salmo 110:4	Sacerdote come Melchisedec.
.... d) Isaia 7:14	Concepito da una vergine.
.... e) Isaia 40:3	G. Battista diceva: "Preparate la via dell'Eterno".
.... f) Isaia 7:14	Il suo nome è "Emmanuelle".
.... g) Zaccaria 9:9	Entra a Gerusalemme calcando un asinello.
.... h) Zaccaria 11:12	Venduto per 30 denari.
.... i) Isaia 53:9	Sepolto nella tomba di un ricco.

---

## LE DIVERSE TRADUZIONI

---

### Lingue diverse

Obiettivo N. 5: *Citare una delle ragioni che giustificano la necessità di tradurre la Bibbia in lingue diverse.*

È volontà di Dio che ciascuno riconosca in Gesù Cristo, il proprio Redentore (2 Pietro 3:9). Poiché questa è la specifica volontà di Dio sappiate anche che

è Suo desiderio che ciascuno comprenda la Sua Parola. L'Antico Testamento è stato scritto in Ebraico perchè era destinato, particolarmente, agli Ebrei; il Nuovo è stato scritto in Greco perchè era destinato a tutta l'umanità.

Poichè la stragrande maggioranza delle persone, oggi, non conosce nè l'Ebraico nè il Greco, sarebbe difficile per tutti noi accedere alle Scritture se esse non fossero state tradotte nella nostra lingua. Se ci sforzassimo di leggere un libro scritto in una lingua che non conosciamo alla perfezione, anche le frasi più semplici si presterebbero a malintesi o incomprensioni. Per questa ragione si studia la Bibbia, la si insegna e la si pubblica in molte lingue. Diverse Società Bibliche si dedicano alla realizzazione di nuove traduzioni sempre più perfezionate. Finora, la Bibbia è stata tradotta in circa 1300 lingue diverse!

C'è da essere felici quando una nuova traduzione è finita perchè questo significa che un altro gruppo etnico potrà beneficiare della lettura delle Sacre Scritture. Ci sono, però, ancora centinaia di lingue per le quali manca una traduzione. Preghiamo perchè i traduttori trovino la forza di continuare questo immenso lavoro!



## **esercizi pratici**

**13** Marcate con una X la lettera che contrassegna la frase che completa la proposizione:

Il mondo ha bisogno di molte traduzioni della Bibbia perchè:

- .... a) Dio desidera che tutta l'umanità riceva il Suo messaggio.
- .... b) ai giorni nostri molte persone non conoscono l'Ebraico o il Greco.
- .... c) è più facile comprendere un libro scritto nella propria lingua.

Comparete le vostre risposte con quelle corrette.

### **Versioni differenti**

Obiettivo N. 6: *Definire la parola versione e citare una delle ragioni che giustificano la pubblicazione di differenti versioni della Bibbia.*

Certamente vi sarete accorti che, per certe lingue, esiste più di una traduzione della Bibbia. Questo accade perché, col passare del tempo, il linguaggio subisce un'evoluzione. Quando una traduzione diventa antiquata ed è difficile a comprendersi, è necessario procedere ad una sua revisione. Termini nuovi, tratti da un frasario d'uso quotidiano, sostituiscono i vocaboli non più in uso.

La redazione di una nuova versione della Bibbia, quindi, non ha lo scopo di alterare il significato o gli insegnamenti della Parola di Dio. In tutte le versioni, antiche o aggiornate, il contenuto resta inalterato perché i traduttori hanno lavorato con l'intento di mantenere intatto il significato originale delle parole greche o ebraiche.

Così è possibile utilizzare indifferentemente le versioni aggiornate che facilitano la lettura oppure, come fanno molti che ne preferiscono la ricchezza poetica,

versioni più antiche senza per questo rischiare di leggere qualcosa che non sia la Parola di Dio.



## esercizi pratici

Marcare con una X la lettera della frase che meglio completa questi periodi:

**14** Esistono differenti versioni della Bibbia perché i traduttori desiderano:

- .... a) diffondere le loro dottrine personali.
- .... b) facilitare la lettura della Bibbia.

**15** Quando si parla di una certa *versione* della Bibbia ci si riferisce:

- .... a) alla qualità della rilegatura.
- .... b) alla traduzione.
- .... c) ai vocaboli difficili.

**16** Probabilmente, nel tempo, saranno approntate nuove versioni della Bibbia nella vostra lingua. Perché?

- .... a) Gli editori vogliono arricchirsi.
- .... b) Ogni lingua è soggetta ad evolversi.

### I libri apocrifi

Obiettivo N. 7: *Presentare alcuni fatti relativi ai libri apocrifi.*

Alcune versioni della Bibbia contengono i cosiddetti *libri apocrifi*. Si tratta di libri dalla dubbia origine! Anche se questi volumi contengono informazioni storiche relative ad un periodo di 400 anni intercorrente tra l'Antico ed il Nuovo Testamento, non possiamo considerare accurate o degne di fede le loro affermazioni perché essi non sono stati ispirati da Dio. Per questa ragione sono assenti, da sempre, dalle Sacre Scritture Ebraiche (l'Antico Testamento per intendersi).

I libri sono detti *apocrifi* perché questa parola deriva da un termine greco che significa *cosa nascoste*. Essi, tra l'altro, sono considerati opere di difficile comprensione per una persona di media cultura. Le Sacre Scritture, invece, sono state scritte per chiunque, perché Dio "...vuole che tutti gli uomini siano salvati e vengano alla conoscenza della verità" (1 Timoteo 2:4).



### **esercizi pratici**

Quale frase completa meglio i seguenti periodi?

**17** Il termine *apocrifo* significa:

- .... a) cosa nascosta.
- .... b) cosa dubbia.
- .... c) notizia storica.

**18** Molte versioni della Bibbia non contengono i libri apocrifi perché:

- .... a) renderebbero la Bibbia troppo voluminosa.
- .... b) mancano di ispirazione divina.
- .... c) sono difficili da tradurre.



## risposte corrette

1. c) 66.
2. c) appartiene a Dio e per questo è degno di rispetto.
3. b) esprimere pensieri e parole suggerite da Dio.
4. c) circa 1600 anni.
5. d) circa 40 uomini provenienti da classi sociali diverse e vissuti in differenti periodi storici.
6. a) il vero autore della Bibbia è Dio; gli scrittori hanno redatto i libri sotto il savio e discreto controllo dello Spirito Santo.
7. a) gli Ebrei (Israeliti).
8. b) Nuovo Testamento.
9. Tutte le risposte sono giuste.
10. a) Errato  
b) Esatto  
c) Esatto
11. Al popolo eletto di Dio.
12. a) 6) Matteo 1:1  
b) 1) Apocalisse 5:5  
c) 8) Ebrei 5:6  
d) 9) Luca 1:31  
e) 3) Luca 1:17  
f) 7) Matteo 1:23  
g) 2) Matteo 21:4  
h) 4) Matteo 26:15  
i) 5) Luca 23:50-51
13. Tutte e tre giustificano la necessità di differenti traduzioni.
14. b) facilitare la lettura della Bibbia.
15. b) alla traduzione.
16. b) ogni lingua è soggetta ad evolversi.
17. a) cosa nascosta.
18. b) mancano di ispirazione divina.

**NOTE:**